

# GLOSAR DE TERMENI

## *E-COMMERCE*

### A

<p><b>Access Privilege</b> Parameters which determine the rights and privileges of particular users. Used to decide whether to grant access to files, applications etc.</p>	<p><b>Prerogative de acces</b> Parametri care determină drepturile și privilegiile anumitor utilizatori. Sunt folosite pentru a stabili dacă se acordă sau nu acces la fișiere, aplicații etc. utilizatorilor respectivi.</p>
<p><b>Agent</b> Prepares and exchanges information for the client or server application. In SNMP (Simple Network Management Protocol), the agent refers to the managed system.</p>	<p><b>Agent</b> Pregătește și realizează schimbul de informații pentru aplicația client sau server. În SNMP (Simple Network Management Protocol), agentul se referă la sistemul administrat.</p>
<p><b>Alias</b> A set of identifiers in TCP/IP addressing (one or more) which map to a single real address (i.e. in electronic mail more than one address may relate to one account).</p>	<p><b>Alias</b> Un set de identificatori în modul de adresare TCP/IP (unul sau mai mulți) care fac referire la o adresă reală unică (de ex., în poșta electronică, mai multe adrese pot desemna un cont unic).</p>
<p><b>America On Line (AOL)</b> Commercial Internet Service Provider (ISP)</p>	<p><b>America On Line (AOL)</b> Furnizor comercial de servicii Internet</p>
<p><b>Archive File</b> A number of small files stored within a single large file. Usually archive files are compressed, so that data transfer is more efficient or convenient</p>	<p><b>Fișier-arhivă</b> Un număr de fișiere de dimensiuni mici stocate într-un singur fișier de dimensiuni mari. De regulă, fișierele-arhivă sunt comprimate, astfel încât transferul de date să fie mai eficient sau mai convenabil.</p>
<p><b>Article</b> A posting to a newsgroup. A message sent by an individual to a newsgroup which is readable by all users who read the newsgroup.</p>	<p><b>Articol</b> O apariție într-un grup de dialog on-line. Un mesaj trimis de o persoană unui astfel de grup care poate fi citit de către toți utilizatorii care citesc transcrierea aceluși grup de dialog.</p>

## B

<p><b>Bandwidth</b> The data transfer rate of an electronic communications. The capacity of the network, usually expressed in bits per second. As the bandwidth increases, so does the amount of information and number of users it can support.</p>	<p><b>Lățime de bandă</b> Rata de transfer al datelor într-o comunicare electronică. Capacitatea unei rețele, de regulă exprimată în biți pe secundă. Pe măsură ce crește lățimea de bandă, crește și cantitatea de informație și numărul de utilizatori pe care rețeaua îi suportă.</p>
<p><b>Binary</b> An object that has two possible states, such as yes or no, on or off, 0 or 1</p>	<p><b>Binar</b> Un obiect caracterizat prin două stări posibile, cum ar fi ,da' sau ,nu', ,pornit' sau ,oprit' , 0 sau 1</p>
<p><b>Bit</b> Binary digit. The smallest unit of binary information. A bit has a state, on or off, often referred to as one or zero.</p>	<p><b>Bit</b> Un caracter numeric binar. Cea mai mică unitate de informație binară. Un bit are o stare, ,da' sau ,nu', la care se face adesea referire prin ,unu' sau ,zero'.</p>
<p><b>Bit Mapped</b> An image which is represented as bits or pixels, rather than the use of vector graphics. Also means the use of single bits in a byte to represent individual flags of data.</p>	<p><b>(Format) Bitmap</b> O imagine reprezentată ca biți sau pixeli, în locul folosirii graficii vectoriale. Desemnează de asemenea utilizarea biților dintr-un byte pentru a reprezenta nivelurile individuale de date.</p>
<p><b>Bulletin Board Systems (BBS)</b> A remote computer system providing services such as e-mail, discussion groups and file transfer. Bulletin boards are typically accessed via the Internet or dial-up.</p>	<p><b>Sisteme Bulletin Board (BBS)</b> Un computer aflat la distanță care furnizează servicii precum e-mail, grupuri de dialog on-line (forum) și transfer de fișiere. Acestea sunt de regulă accesate prin Internet sau folosind o conexiune dial-up directă.</p>

## C

<p><b>Chat</b> The ability to „talk” to other Internet users in real time, using the Internet Relay Chat (IRC) protocol.</p>	<p><b>Chat</b> Capacitatea de a „vorbi” cu alți utilizatori Internet în timp real, folosind protocolul Internet Relay Chat (IRC).</p>
--	---

<p><b>Client/server</b> Method of networking that involves using a small number of server programs, which provide client programs throughout the network with data.</p>	<p><b>Client/server</b> Metodă de conectare în rețea care presupune utilizarea unui număr redus de programe-server, care furnizează date programelor-client din rețea.</p>
<p><b>.com</b> Domain name system indicating a commercial Internet address</p>	<p><b>.com</b> Un sistem de organizare și regăsire după numele de domeniu, indicând o adresă comercială pe Internet</p>
<p><b>Compact Disc-Read Only Memory (CD-ROM)</b> Compact Disc which is used for data storage – can only be read, no data can be written to it and files on it cannot be modified. CD-ROMs can typically store around 600 megabytes of data.</p>	<p><b>Compact Disc-Read Only Memory (CD-ROM)</b> Compact disc utilizat pentru stocarea de date – poate fi numai citit; pe CD-ROM nu pot fi scrise date, iar fișierele stocate pe acesta nu pot fi modificate. CD-ROM-urile pot stoca de regulă aproximativ 600 MB de date.</p>
<p><b>Cross-Posting</b> The process of sending a message to more than one discussion group or mailing list – this can result in individuals receiving the same message more than once.</p>	<p><b>Cross-Posting</b> Procesul trimiterii unui mesaj către mai mult de un grup de dialog on-line (forum) sau o listă cu adrese e-mail – aceasta poate face ca o persoană să primească același mesaj de mai multe ori.</p>

## D

<p><b>Data Segment</b> EDI term used to describe the orderly and expected combination of data elements within an EDI set. Segment identifiers and terminators are used to determine the beginning and end of the data segment.</p>	<p><b>Segment de date</b> Termen EDI folosit pentru a descrie combinația ordonată și corectă a elementelor de date dintr-un pachet EDI. Sunt utilizați identificatori și terminatori de segment pentru a identifica începutul și sfârșitul segmentului de date.</p>
<p><b>Digital</b> Data transmission method which works by applying two voltages or frequencies to transform analog information into binary format.</p>	<p><b>(Format) Digital</b> Metodă de transmitere a datelor care operează prin aplicarea a două voltaje sau frecvențe diferite pentru a transforma informația analogică în format binar.</p>

<p><b>Domain</b></p> <p>Term used to describe which part of a computer network controls the data processing resources. Domains represent the type of organization and/or the country of original, for example:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>.com – commercial</li> <li>.gov – government</li> <li>.uk – United Kingdom</li> </ul>	<p><b>Domeniu</b></p> <p>Termen folosit pentru a descrie acea parte a unei rețele de calculatoare care controlează resursele pentru procesarea datelor. Domeniile desemnează tipul organizației și/sau țara de origine; de exemplu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>.com – comercial</li> <li>.gov – guvernamental</li> <li>.ro – România</li> </ul>
<p><b>Domain Name</b></p> <p>The unique name that identifies an internet site. A Domain Name consist of a number of parts (at least two), separated by dots. The part on the left is the most specific, and the part on the right is the most general. A machine (or site) may have more than one domain name, but a domain name refers to no more than one machine. However, a domain name may not be connected to a machine at all – for example it is possible to have e-mail addresses without having a real Internet site. In this case, a real Internet machine must handle the mail on their behalf.</p>	<p><b>Nume de domeniu</b></p> <p>Numele unic ce identifică un site Internet. Un nume de domeniu constă dintr-un număr de părți (cel puțin două), separate prin puncte. Partea din stânga este cea specifică, iar partea din dreapta cea generală. Un calculator (sau un site) poate avea mai multe nume de domeniu, dar un nume de domeniu nu poate desemna decât un singur calculator. Totuși, este posibil ca un nume de domeniu să nu fie atribuit deloc unui calculator – de exemplu, este posibil să existe adrese e-mail fără a exista un site Internet real. În acest caz, un calculator real din Internet trebuie să administreze poșta electronică în locul acestuia.</p>

## E

<p><b>EDIFACT</b></p> <p>Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Trade: sets out requirements for carrying on international trade. It has been accepted as a standard by countries worldwide.</p>	<p><b>EDIFACT</b></p> <p>Electronic Data Interchange for Administration, Commerce and Trade: specifică cerințele pentru transportatori în comerțul internațional. A fost acceptat ca standard de țări din toată lumea.</p>
<p><b>.edu</b></p> <p>Domain Name System extension used by organizations in the education sector.</p>	<p><b>.edu</b></p> <p>Extensie în sistemul numelor de domeniu utilizată de organizațiile din sectorul educației.</p>

<p><b>Electronic Mail (e-mail)</b> The use of computers to send and receive messages electronically. Electronic mail systems allow users to create and edit messages, and often provide additional features such as spell checking, carbon copy to allow messages to be sent to multiple recipients, and file attachment.</p>	<p><b>Poștă electronică (e-mail)</b> Folosirea calculatoarelor pentru a trimite și primi mesaje pe cale electronică. Sistemele de poștă electronică permit utilizatorilor să creeze și să modifice mesaje și adesea oferă facilități suplimentare precum corectare gramaticală, „<i>copie la indigo</i>” pentru a permite mesajelor să fie trimise către mai mulți destinatari și atașare de fișiere.</p>
<p><b>Electronic Signature</b> An electronic equivalent of a written signature. Usually represented as a code or a symbol.</p>	<p><b>Semnătură electronică</b> Echivalentul electronic al unei semnături scrise. Este reprezentată de regulă printr-un cod sau un simbol.</p>
<p><b>Excite</b> An Internet search tool from Excite, Inc., which provides concept searching rather than conventional keyword searching. Concept searching accommodates the imprecise nature of language and is therefore more effective.</p>	<p><b>Excite</b> Un instrument de căutare în Internet oferit de Excite, Inc., ce permite căutarea după concept în loc de căutarea tradițională după cuvinte cheie. Căutarea după concept este adaptată naturii imprecise a limbajului și este astfel mai eficace.</p>

## F

<p><b>File Transfer Protocol (FTP)</b> Internet protocol used to transfer files between computer systems.</p>	<p><b>File Transfer Protocol (FTP)</b> Un protocol Internet utilizat pentru a transfera fișiere între sisteme de calculatoare.</p>
<p><b>Free-net</b> Community-based electronic bulletin board systems which provide electronic mail, information services, conferencing etc.</p>	<p><b>Free-net</b> Sisteme electronice <i>bulletin board</i> bazate pe comunități care oferă servicii de poștă electronică, servicii de informare, organizare de conferințe etc.</p>
<p><b>Freeware</b> Completely free of charge software available from the Internet, usually via anonymous FTP.</p>	<p><b>Freeware</b> Software complet gratuit (<i>spre deosebire de shareware, software gratuit, dar cu funcționalitate limitată</i>) disponibil pe Internet, de regulă prin adrese FTP anonime.</p>

<p><b>Frequently Asked Questions (FAQ)</b> Documents that answer the most common questions for a particular subject. FAQs are updated by newsgroups.</p>	<p><b>Întrebări frecvente</b> Documente care oferă răspunsuri la întrebările cele mai frecvente cu privire la un anumit subiect. Aceste documente sunt actualizate prin intermediul grupurilor de dialog on-line.</p>
--	---

## G

<p><b>Gateway</b> The hardware and software that bridges the gap between two different protocols, less formally a gateway is a means of providing access to another system (for example an Internet Service Provider is a gateway to the Internet).</p>	<p><b>Gateway</b> Elementele hardware și software care fac legătura între două protocoale diferite; mai puțin formal, un gateway reprezintă mijlocul prin care se oferă acces la un alt sistem (de exemplu, un furnizor de servicii Internet este un gateway către Internet).</p>
<p><b>Gopher</b> A menu-driven Internet tool for finding and obtaining files from the Internet. Gopher was widely used, but is being taken over by hypertext systems such as the World Wide Web.</p>	<p><b>Gopher</b> Un instrument Internet pe bază de meniuri pentru găsirea și obținerea de fișiere din Internet. Gopher s-a bucurat de o utilizare largă, dar în prezent este preluat de sisteme bazate pe hypertext precum World Wide Web.</p>
<p><b>.gov</b> Domain name extension for government related Internet addresses.</p>	<p><b>.gov</b> Extensie a numelui de domeniu aferentă adreselor Internet care au legătură cu sistemul de guvernământ.</p>
<p><b>Graphical User Interface (GUI)</b> An interface which allows the user to control the computer by means of windows, icons, menus and the mouse.</p>	<p><b>Interfață de tip grafic cu utilizatorul</b> O interfață care permite utilizatorului să controleze calculatorul prin intermediul ferestrelor, icon-urilor, meniurilor și mouse-ului.</p>
<p><b>Graphics Interchange Format (GIF)</b> A format used to compress graphic image files.</p>	<p><b>Graphics Interchange Format (GIF)</b> Un format utilizat la comprimarea fișierelor-imagine.</p>

## H

<p><b>Home Page</b> The „front page” of sites maintained by individuals or organizations with sites on the World Wide Web.</p>	<p><b>Home Page</b> Pagina „de gardă”/principală a site-urilor unor persoane sau organizații cu site-uri pe World Wide Web.</p>
--	---

## I

<p><b>Infoseek Guide</b> Search Engine which allows users to find and read reviews of popular Internet resources including Web Sites and Newsgroups.</p>	<p><b>Infoseek Guide</b> Motor de căutare ce permite utilizatorilor să găsească și să citească recenzii asupra unor resurse Internet populare, inclusiv site-uri Web și grupuri de dialog on-line.</p>
<p><b>Internet</b> The “network of networks” – the collection of interconnected computers around the world which all use the same protocol. The Internet evolved form ARPANET and is rapidly expanded. It has no governing authority.</p>	<p><b>Internet</b> „Rețeaua rețelelor” – mulțimea de calculatoare interconectate din întreaga lume care folosesc același protocol. Internetul a evoluat din ARPANET și se extinde rapid. Nu are o autoritate care să îl guverneze.</p>
<p><b>The Internet Society</b> A society which supports the concept of a world-wide information network.</p>	<p><b>Societatea Internet</b> O societate care sprijină conceptul unei rețele informaționale mondiale.</p>

## K

<p><b>Key</b> Used for encryption – a data string included with data so that the output cannot be read until decryption has taken place.</p>	<p><b>Cheie</b> Folosită la criptare – un șir de date inclus în pachetul de date supus criptării, astfel încât rezultatul să nu poată fi citit înainte de a trece prin procesul de decriptare.</p>
--	--

## M

<p><b>Mailbox</b> A repository where electronic mail is received and stored.</p>	<p><b>Cutie poștală</b> Un recipient în care mesajele de poștă electronică sunt primite și stocate.</p>
<p><b>Multimedia</b> The use of several media in computer programs, including sound, video and graphics.</p>	<p><b>Multimedia</b> Utilizarea mai multor tipuri de media în programele pentru calculator, inclusiv sunet, video și imagini statice.</p>

## N

<p><b>Newsgroups</b> Internet-based discussion groups in which information on a particular subject is exchanged.</p>	<p><b>Newsgroup-uri</b> Grupuri de dialog on-line situate pe Internet, în care se face schimb de informații pe anumite teme.</p>
--	--

## O

<p><b>On-line</b> The connection of, and work carried out, while your computer is connected to another computer or to a network.</p>	<p><b>On-line</b> Conexiunea și activitatea desfășurată cât timp calculatorul personal este conectat la un alt calculator sau la o rețea.</p>
--	---

## P

<p><b>Point Of Sale (POS)</b> A system which allows product identification (for example, product description, price) at the time of sale. Product identification is often carried out by means of barcodes.</p>	<p><b>Punct de vânzare</b> Un sistem care permite identificarea produsului (de exemplu, descrierea produsului, prețul) la momentul vânzării. Identificarea produsului se realizează adesea prin intermediul codurilor cu bare.</p>
---	--

<p><b>Private Key</b> A means of message encryption which is kept private to the originator.</p>	<p><b>Cheie privată</b> Un mijloc de criptare a mesajelor care nu este dezvăluit autorului acestora.</p>
<p><b>Public Key</b> The process of granting the receiver of an encrypted message a key which enables the message to be decrypted.</p>	<p><b>Cheie publică</b> Procesul acordării destinatarului unui mesaj criptat a unei chei cu ajutorul căreia mesajul poate fi decriptat.</p>

## S

<p><b>Snailmail</b> Mail sent conventionally using paper and the postal service, called snailmail due to its slow speed in comparison to electronic mail.</p>	<p><b>Poșta „lentă”</b> Mesaje poștale trimise în mod convențional, folosind hârtie și serviciile poștale clasice, numită „lentă” (<i>snail = melc, en.</i>) din cauza vitezei sale reduse comparativ cu poșta electronică.</p>
---	---

## U

<p><b>User Name</b> A unique name which is used to identify users on an Internet Service Provider’s system. Typically forms part of a user’s e-mail address.</p>	<p><b>Nume utilizator</b> Un nume unic folosit pentru a identifica utilizatorii din sistemul unui furnizor de servicii Internet. De regulă formează o parte din adresa e-mail a unui utilizator.</p>
--	--

## W

<p><b>Web Browser</b> Software used to access the World Wide Web – allows the display of text and graphics, and is navigated by means of a Graphical User Interface (GUI)</p>	<p><b>Browser Web</b> Software utilizat pentru a accesa World Wide Web-ul – permite afișarea de text și imagini, accesul la funcțiile sale fiind oferit printr-o interfață de tip grafic cu utilizatorul.</p>
---	---

**25 ianuarie 2002**

ec. Aurelian Ionescu